

**PRONOMINALS IN ENGLISH AND DOTELI DIALECT OF  
NEPALI**

A Dissertation Submitted to the Department of English Language  
Education, University Campus, Kirtipur in Partial Fulfillment for  
Master's Degree in English Education

By

**Maya Kumari Rosyara**

M. Ed. Second Year

Faculty of Education

Tribhuvan University

Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2006

**PRONOMINALS IN ENGLISH AND DOTELI DIALECT OF  
NEPALI**

A Dissertation Submitted to the Department of English Language  
Education, University Campus, Kirtipur in Partial Fulfillment for  
Master's Degree in Education  
(Specialization in English Language Education)

By

**Maya Kumari Rosyara**

M. Ed. Second Year

Faculty of Education

Tribhuvan University

Kirtipur, Kathmandu, Nepal

2006

T.U. Regd. No: 9-2-29-238-2000

Second year Exam Roll No: 280286

Date of Approval of the

Thesis proposal: 2063-4-20

Date of submission: 2063-9-11

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is to certify that **Ms Maya Kumari Rosyara** has worked and completed her M. Ed. dissertation entitled '**Pronominal in English and Doteli Dialect of Nepali**' under my guidance and supervision.

I recommend the dissertation for acceptance.

Date: .....

---

**Dr. Bal Mukund Bhandari**

Guide

Lecturer

Department of English Language

Education

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following  
**Research Guidance Committee:**

**Dr. Chandreshor Mishra**

Reader and Head

Department of English Language  
Education

---

Chairperson

**Dr. Anjana Bhattarai**

Lecturer

Department of English  
Language Education

---

Member

**Dr. Bal Mukund Bhandari**

Lecturer

Department of English  
Language Education

---

Member

Date : .....

## EVALUATION AND APPROVAL

This dissertation has been evaluated and approved by the following

**Thesis Evaluation Committee:**

**Dr. Chandreshor Mishra**

Reader and Head

Department of English

Language Education

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor

Department of English

Language Education

---

Member

**Dr. Bal Mukund Bhandari**

Lecturer

Department of English

Language Education

---

Member

Date: .....

*Dedicated to  
Peoples speaking Doteli Dialect*

## ACKNOWLEDGEMENT

I would like to express deep sense of gratitude to my guide **Dr. Bal Mukunda Bhandari**, assistant professor at the department of English language education for his continuous encouragement, and invaluable suggestion. I am deeply indebted for his continuous help during my research work. Truly speaking without him, this work would have been incomplete as well as worthless.

I am grateful to Prof. **Dr. Shishir Kumar Stapit**, the senior most professor in the Department of English language Education, and Prof. **Dr. Shanti Basnyat** for their valuable academic support. I am equally grateful to Prof. **Dr. Jai Raj Awasthi** for his kind cooperation and valuable suggestions.

I would like to express my thanks to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Head of the department of English Language Education. I am equally grateful to Prof. **Dr. Govind Raj Bhattarai**, Assiatant Dean of Faculty of Education and Prof. **Dr. Thirth Raj Khaniya** for their kind cooperation and valuable suggestions. I am also grateful to **Dr. Anjana Bhattarai** for her encouragement and cooperation. I am also grateful to all other teachers who taught different courses that were very useful for preparation of the thesis.

**Pratima Bista**, you were a perfect friend during five years study period at Mahendra Ratna Campus Tahachal and Tribhuvan University Kirtipur. Thanks for good friendship and help. I am also grateful to **Hima Rawal** for her invaluable suggestions, encouragements and help.

I was never in trouble for required money during the study. What I have achieved is all blessing from my father **Megh Raj Rosyara** and mother **Maheshowari Rosyara** and their wishes to see me as a good academician. Special thanks are for my elder brother **Umesh Raj Rosyara**, Assistant Professor at IAAS for encouragement and assistance in word processing at computer. My thanks also go to my sister in law **Lata Rosyara** for her household help and my sister **Tara Rosyara** who helped me from each and every aspect. I extend deep love to my brother **Khem** and other members of the family for their best wishes.

Finally I express my heartfelt thanks to informants who provided me information about pronominal system of Doteli Dialect, which I have documented as the present form.

Maya Rosyara



## **ABSTRACT**

This thesis entitled 'Pronominal in English and Doteli Dialect of Nepali language' endeavors to compare and contrast pronominal systems of English and Doteli dialect of Nepali language. The researcher collected data from both primary and secondary sources. The primary sources of the data are native speakers of Doteli dialect from Jijodamandu and Latamandu VDCs and the secondary sources are different books, journals and theses. This research has been based on the fifty informants 25 from Jijodamandu and 25 from Latamandu VDCs. The researcher used the judgmental sampling. The interview was used as research tool for data collection. Among the informants, 25 were from Latamandu and 25 were from jijodamandu. The researcher used the stratified random sampling procedure to sample the population. The interview was used as a research tool for data collection. With the help of analysis and interpretation of the data provided by informants, some findings were found which are given in brief; Doteli has more number of pronouns in comparison to English and; personal reflexive and possessive pronouns are categorized under three categories: 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> person in both languages; Doteli has the existence of honorific and non-honorific pronouns for the first personal, reflexive and possessive which don't exist in English language; Doteli has more number second person personal pronouns than English; English third person singular possessive pronouns are used distinctively for male and female but there is no separate pronouns for male and female in Doteli third person singular possessive pronouns; Doteli has different relative pronouns for singular and plural where as in English the same form is used for both singular and plural; English has the same form for interrogative and relative pronoun but Doteli has different form for interrogative and relative pronoun. The thesis consists of three chapters.

They are introduction, methodology, analysis and interpretations and findings and recommendations.

Chapter one encompasses general background, review of the related literature, objective of the study, significance of the study and definition of specific terms.

Chapter two deals with methodology. It encompasses sources of data, sampling procedure, research tools, and process of data collection and limitation of the study.

Chapter three is very important which includes the analysis and interpretation of the data.

Chapter four incorporates findings, recommendations and pedagogical implications of the study.

## CONTENTS

<u>Topic</u>	<u>Page</u>	
	I	
RECOMMENDATION FOR EVALUATION	II	
EVALUATION AND APPROVAL	III	
DEDICATION	IV	
ACKNOWLEDGEMENT	V	
ABSTRACT	VII	
CONTENTS	IX	
LIST OF TABLES	XIII	
ABBREVIATIONS	XIV	
<b>CHAPTER ONE</b>		
<b>INTRODUCTION</b>		
1.1	Linguistic scenario in Nepal	1
1.1.1	Indo-Aryan Group	2
1.1.2	Tibeto-Burman Group	2
1.1.3	Dravidian Group	2
1.1.4	Astro-Asiatic Group	2
1.2	Dialect	3
1.3	A Short introduction of Doti district	4
1.4	Doteli Dialect	5
1.5	Pronominal System: An Overview	7
1.6	Contrastive Analysis	12
1.7	Literature Review	14
1.8	Objectives of the study	17
1.9	Significance of the study	17
	Definition of the specific terms	18

**CHAPTER TWO**  
**METHODOLOGY**

2.1	Sources of Data	19
2.1.1	Primary sources of data	19
2.1.2	Secondary sources of data	19
2.2	Population of the study	20
2.3	Sampling Procedures	20
2.4	Research tool	20
2.5	Procedures of data collection	20
2.6	Limitation of study	21

**CHAPTER THREE**  
**PRESENTATION, ANALYSIS, AND PRESENTATION**

3.1	Personal pronouns	22
3.1.1	First person	22
3.1.1.1	Similarities and differences between English and Doteli first person personal pronouns	23
3.1.2	Second person	25
3.1.2.1	Similarities and differences between English and Doteli second person personal pronouns	27
3.1.3	Third person	29
3.1.3.1	Similarities and differences between English and Doteli third person personal pronouns	30
3.2	Demonstrative pronouns	32
3.2.1	Similarities and differences between English and Doteli demonstrative pronouns	34

3.3	Indefinite pronouns	35
3.3.1	Similarities and differences between English and Doteli indefinite pronouns	37
3.4	Interrogative pronouns	41
3.4.1	Similarities and differences between English and Doteli interrogative pronouns	43
3.5	Reciprocal pronouns	44
3.5.1	Similarities and differences between English and Doteli reciprocal pronouns	45
3.6	Reflexive pronouns	45
3.6.1	Similarities and differences between English and Doteli reflexive pronouns	47
3.7	Possessive pronouns	49
3.7.1	Similarities and differences between English and Doteli possessive pronouns	51
3.8	Relative pronouns	53
3.8.1	Similarities and differences between English and Doteli relative personal pronouns	54

**CHAPTER FOUR  
FINDINGS AND RECOMMENDATIONS**

4.1	Findings	57
4.2	Recommendations and pedagogical implications	60
	REFERENCES	63
APPENDECES		
APPENDIX-I	Roman Translation of Devnagari Script	66
APPENDIX-II	Interview Questionnaire	67
APPENDIX-III	Data provided by the population	73

## **LIST OF TABLES**

<b><u>Table No.</u></b>	<b><u>Title</u></b>	<b><u>Page</u></b>
1	First Person (Doteli Personal Pronouns)	23
2	First Person (English and Doteli Personal Pronouns)	24
3	Second Person (Doteli Personal Pronouns)	25
4	Second Person (English and Doteli Personal Pronouns)	27
5	Third Person (Doteli Personal Pronouns)	29
6	Third Person (English Personal Pronouns)	30
7	Doteli demonstrative pronouns	32
8	English demonstrative pronouns	34
9	Doteli Interrogative pronouns	36
10	English Interrogative pronouns with regular patterns	38
11	English Interrogative pronouns with no patterns at all	38
12	Doteli Indefinite pronouns	41
13	English Indefinite pronouns	43
14	Doteli Reflexive pronouns	46
15	English Reflexive pronouns	47
16	Doteli Possessive pronouns	49
17	English Possessive pronouns	51

## **ABBREVIATIONS AND ACRYONYMS**

CA	Contrastive Analysis
CBS	Central Bureau of Statistics
Eg	For Example
HMG	His Majesty's Government
KM	Kilometer
L1	First language
L2	Second Language
Prof	Professor
SLC	School Leaving Certificate
SOV	Subject Object Verb
SV	Subject Verb
SVO	Subject Verb Object
TU	Tribhuvan University
VDC	Village Development Committee